

Kansalliskirjaston tuottamia materiaaleja ETKOT-hankkeessa



Digitalia



Euroopan unionin
osarahoittama



Kansalliskirjaston tuottamia materiaaleja ETKOT-hankkeessa

ETKOT-hankkeessa on tuotettu yritysten tarpeisiin materiaali- ja infopaketteja historiallisesta aineistosta. Kohdealueena on ollut erityisesti Mikkelin seutu sekä laajemmin Etelä-Savo. Hankkeessa saadun palautteen mukaan tuotettujen materiaalien hyödyt eivät rajoitu vain näihin alueisiin.

Materiaali- ja infopakettien tarkoituksena on tuoda esiin alueellisen kulttuuriperinnön erilaisia mahdollisuuksia liiketoiminnassa. Taustalla on tarvekartoitus, jossa kysyttiin alueen yritysten tarpeita ja kiinnostuksen kohteita.



Euroopan unionin
osarahoittama



Tarinoita

"Niin kuin kaikki pimeyden
henget yleensä ilmaantuu
sekin yöllä pihamaalle,
rymyää ja ryskää ja panee
kerrassaan kamalat kissan
naukujaiset toimeen,
päästellen mitä
waihtelewimpia kirkunoita."
[Mikkelin Sanomat, 14.11.1896,](#)
[nro 133, s. 3](#)

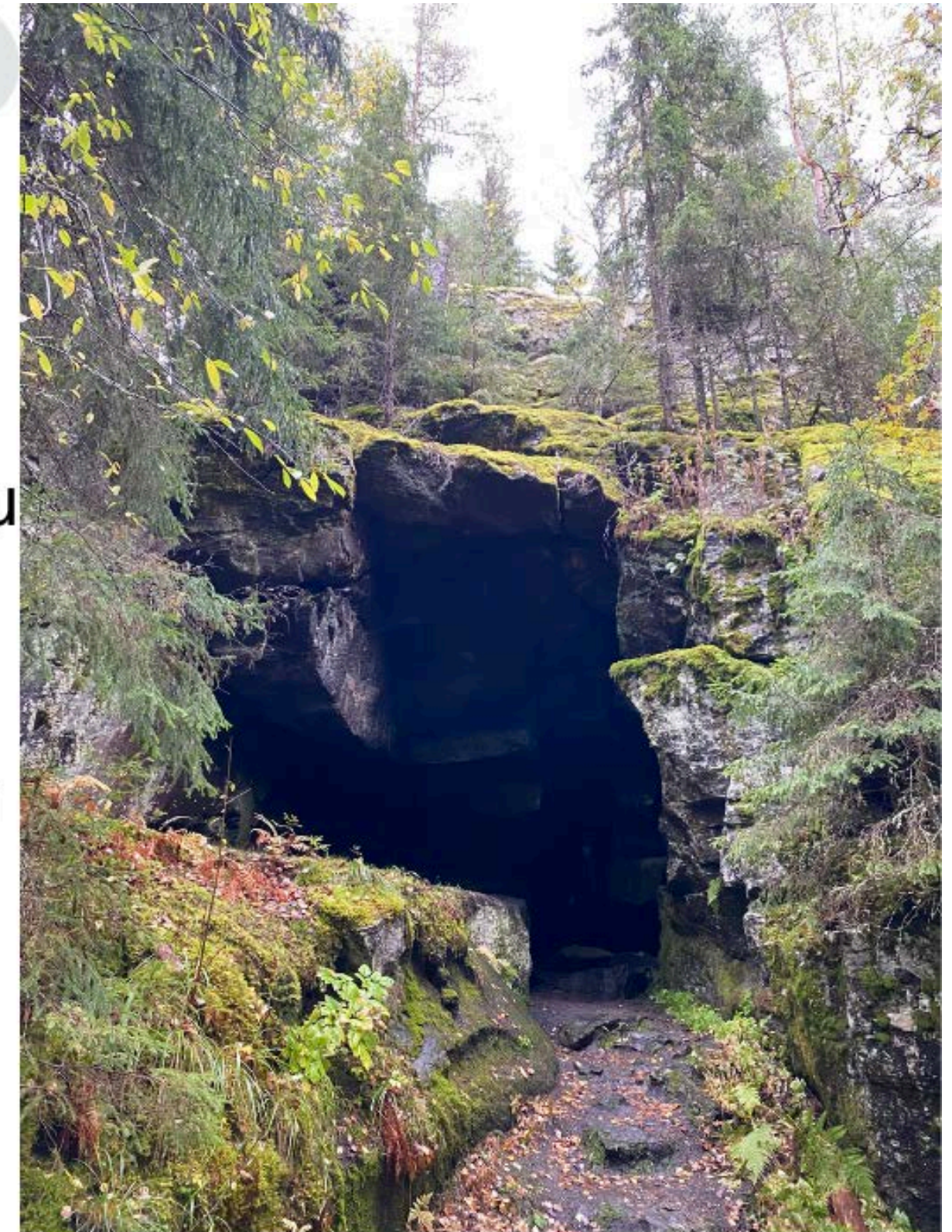
Hanke [kokosi yhteen](#)
[kummitustarinoita](#) ja muita
mahdollisesti ylikuonnollisen kanssa
koettuja kohtaamisia, joita lehtien
sivuille on vuosien varrella nostettu.

Kylillä kerrottiin

Kommelin ukko

Kommelin luolissa asuu
hiisiä ja peikkoja.
Niiden päämies,
ystävällinen Kommelin
ukko, voi näyttäytyä
kävijöille vaalean,
parrakkaan miehen
hahmossa.

Länsi-Savo, 07.08.1999, nro 212, s. 24
Kansalliskirjaston digitaaliset aineistot
Kuva: Minna Kaukonen



Tarinoita

”Tavattomia, kammottavia mäkiä,
alkuvoimaisia louhikoita, suunnattomia
kelohonkia, suuria salojärviä, mustia,
salamyhkäisiä salolampia,
silmänsiintämättömiä näköaloja ja
kaiken tämän yllä haukka avaruutta
piirtelemässä.”

[Olla Teräsvuori: Ihana matkailureitti kesäretkeilijöille.](#)
[Nuori voima, 01.06.1917, nro 6-7, s. 17-21](#)

*Hanke kokosi yhteen Etelä-Savon alueen
([maisemien](#)) [kuvauksia kartalle](#) sekä [metsään](#)
[liittyviä tarinoita](#)*



Missä kulki siellä tunsi
luonnon syömen sykkimistä,
minne tähyi siellä näki
maireen luonnon mahtavuutta.
Kuuli kuusten kuiskehia,
naavapartain neuvottelut,
synkkäin metsäin syvät äänet;
satalatvain säestävän
ikihonkain huminoita.

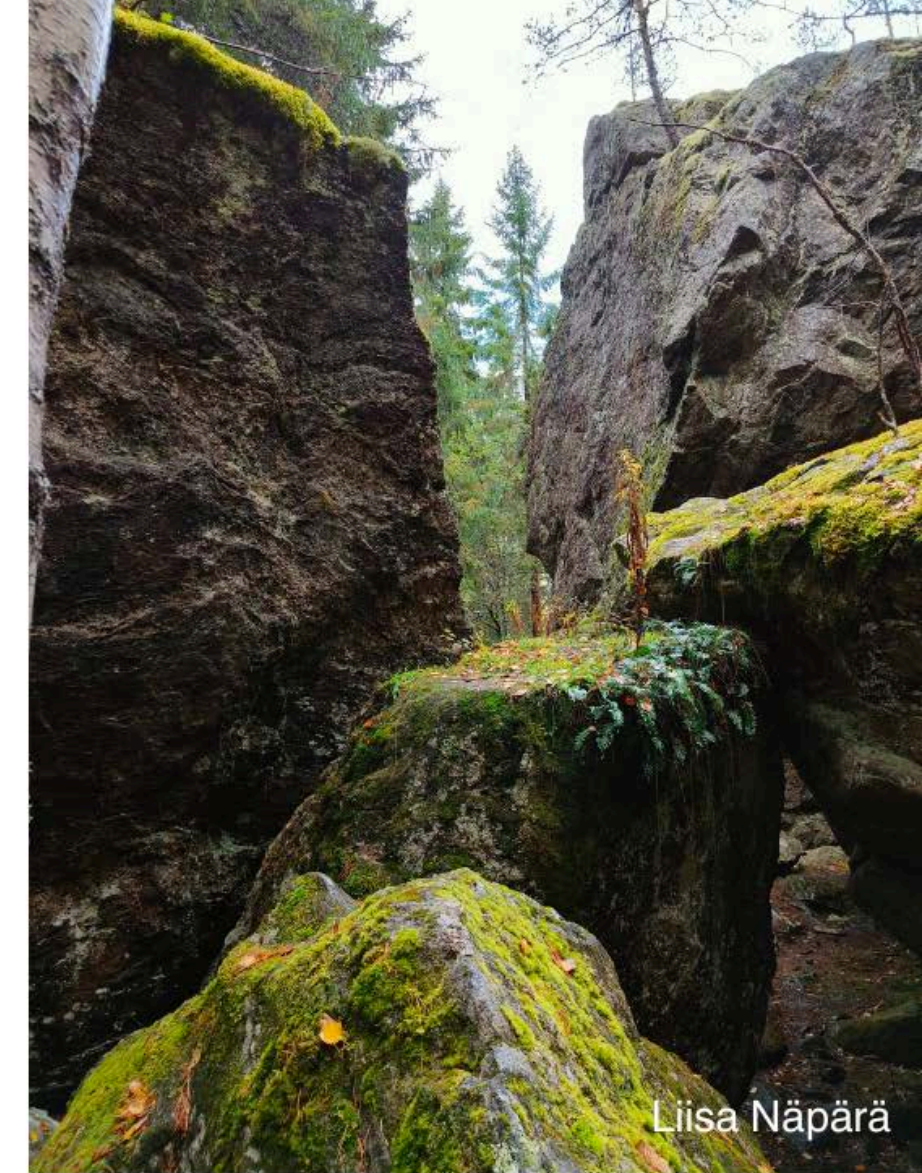
Suursavolainen, 25.01.1921, nro 0, s. 4
Kansalliskirjaston digitaaliset aineistot
Kuva: Minna Kaukonen

Tarinoita

Hanke [kokosi yhteen merkityksiä](#), joita on aikojen saatossa liittynyt luoliin ja muihin kallio- ja kivimuodostelmiin.

ETKOT-hanke teki yhteistyötä Saimaa Geoparkin kanssa ja osa tarinoista liittyy myös Geoparkin luonto- ja kulttuurikohteisiin. Geoparkin kohteisiin kannattaa tutustua heidän omilla [sivuillaan](#), mutta historiallista näkökulmaa geologisiin maamerkkeihin voi saada vaikkapa [Yöveden aarrekalliolta](#)

Otawan kirkko- kivet



Liisa Näpärä

Sanotaan, että ihmiset ovat yöpyneet paikalla matkallaan kirkkoon. Nimen arvellaan syntyneen myös kivien jyrkevästä olemuksesta ja niiden muodostamasta ”kirkkoholvista”. Paikkaa on arveltu piilopaikaksi, uhripaikaksi ja viinan salapolttopaikaksi.

Lähteet: Länsi-Savo, 22.03.1992, nro 80, s. 1-7 ja Länsi-Savo, 06.09.1992, nro 240, s. 11.

Kansalliskirjaston digitaaliset aineistot.

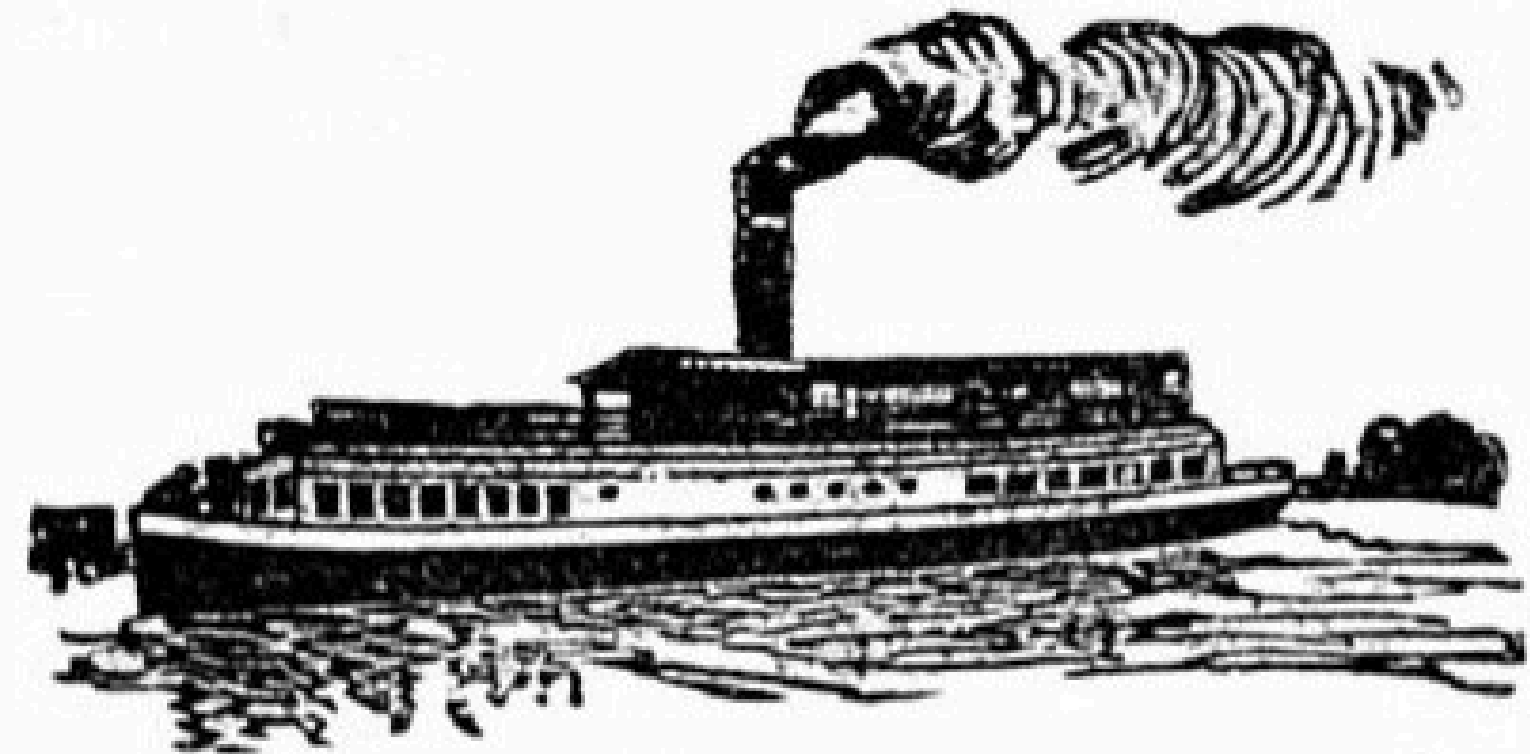
Markkinointimateriaaleja

1) [Alkuperäisaineistot-kansio](#) pitää sisällään [digi.kansalliskirjasto.fi](#)-palvelusta otettuja leikkeitä.

Kansioon valitut leikkeet ovat tekijänoikeusvapaita, joten niitä voi käyttää haluamallaan tavalla.

[Digi.kansalliskirjasto.fi-hakuvinkkien](#) avulla voit etsiä myös muuta itsellesi sopivaa sisältöä. Huomioi tällöin kuitenkin tekijänoikeudet, jotka voivat rajoittaa aineiston käyttöä.

Laivaliike.



Höyrylaiva

„MIKKELI”

lähtee Mikkelistä Savonlinnaan joka maanantai, keskiviikko ja perjantai klo 12,15 p.

Savonlinnasta Mikkeliin joka sunnuntai, tiistai ja torstai klo 1,30 i.p. 1423

Markkinointimateriaaleja

2) Valmiit markkinointimateriaalit yhdistävät historiallista materiaalia enimmäkseen hankkeessa otettuihin 2020-luvun kuviin Mikkelin seudulta ja Etelä-Savon paikoista.

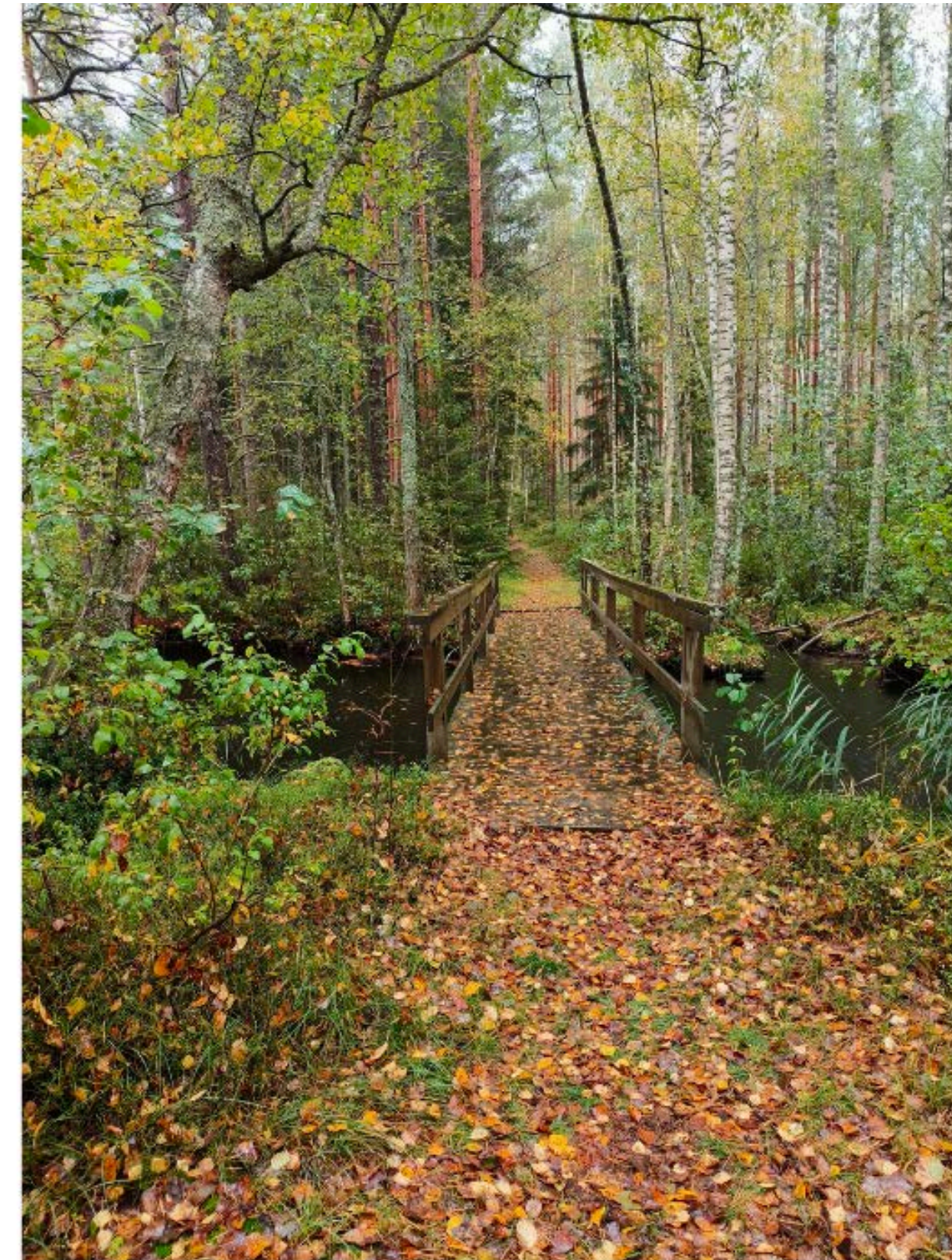
Osa kuvista on Finna.fi-palvelusta ja hankkeen aikana niiden käyttöoikeustiedot on ilmoitettu siten, että niitä on mahdollista käyttää myös yrityksien tarpeisiin. Markkinointimateriaaleja on tehty sekä Instagramiin että Facebookiin sopivien kuvakokojen mukaan.

Materiaaleja voi muokata ja yhdistellä haluamallaan tavalla.



**„Sitä
sää
syksynä,
mitä
päivä
Pärttylinä”.**

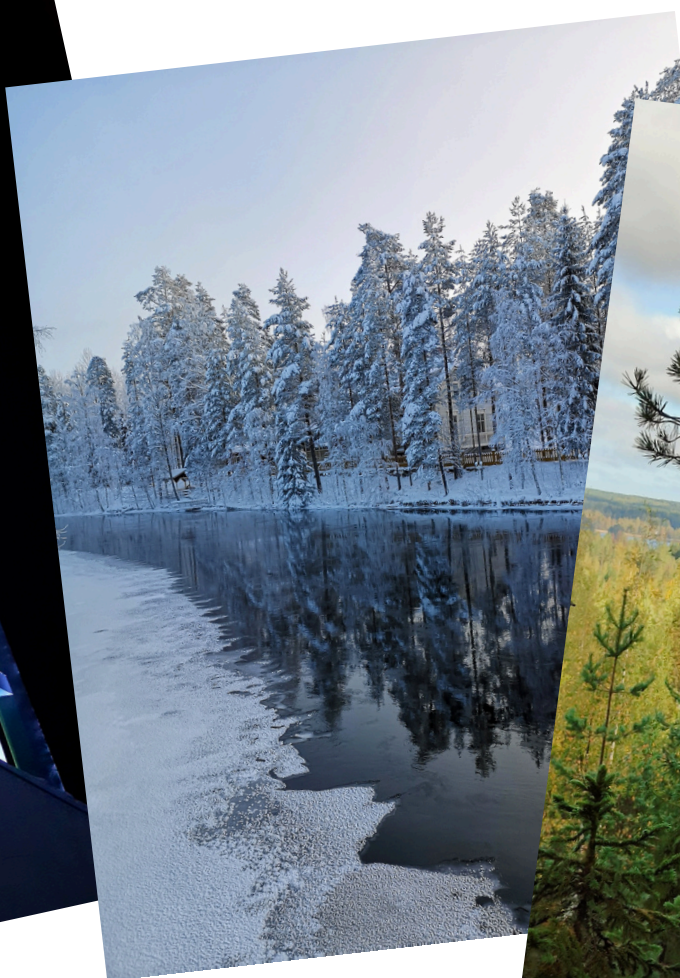
Savolainen, 23.08.1913, nro 95, s. 3
Kansalliskirjaston digitaaliset aineistot
Kuva: Liisa Näpärä



Markkinointimateriaaleja

3) Valokuvat ovat hankkeessa otettuja kuvia Etelä-Savon alueelta. Ne ovat yrittäjien vapaassa käytössä.

ETKOT-hankkeessa tuotetut markkinointimateriaaliksi ajatellut kokonaisuudet muodostuvat kolmesta eri aineistotyyppistä. Materiaaleja voi muokata ja yhdistellä haluamallaan tavalla.



Kuvat: Marja-Leena Hynynen, Minna Kaukonen, Erno Liukkonen, Liisa Näpärä

Kartat

Paikannimien syntytarinoita

Kesäpäivä Mikkelissä

Maisemakuvauksia
Etelä-Savosta

Kartoista tutkaillet, mitkä tarinat sijoittuvat lähelle omaa toimintaympäristöäsi. Voit lähteä myös seikkailemaan paikkoihin tai laatia omia historiallisia karttoja hankkeen tuottamien materiaalien ja tietopakettien avulla.

Hakuvinkkejä karttoihin

Vinkit vanhan karttakuvan hyödyntämiseen
Google Earth-esityksessä

Videot

[Hirvensalmen
Kissakosken vaiheita](#) -
videolla esitellään
joitain Hirvensalmen
Kissakosken
paperitehtaan vaiheita.

*Hankkeessa tuotettiin
videot myös kolmesta
muusta aiheesta ja ne
ovat katsottavissa
[Unitube-palvelussa](#)*

KISSAKOSKEN PAPERI on tunnettua ja hyväksi tunnustettua.

Tehdas valmistaa:

Sanomalehtipaperia, Kuvalehti- ja
muuta painopapereita.

Tapettipaperia,

Kartuusipaperia,

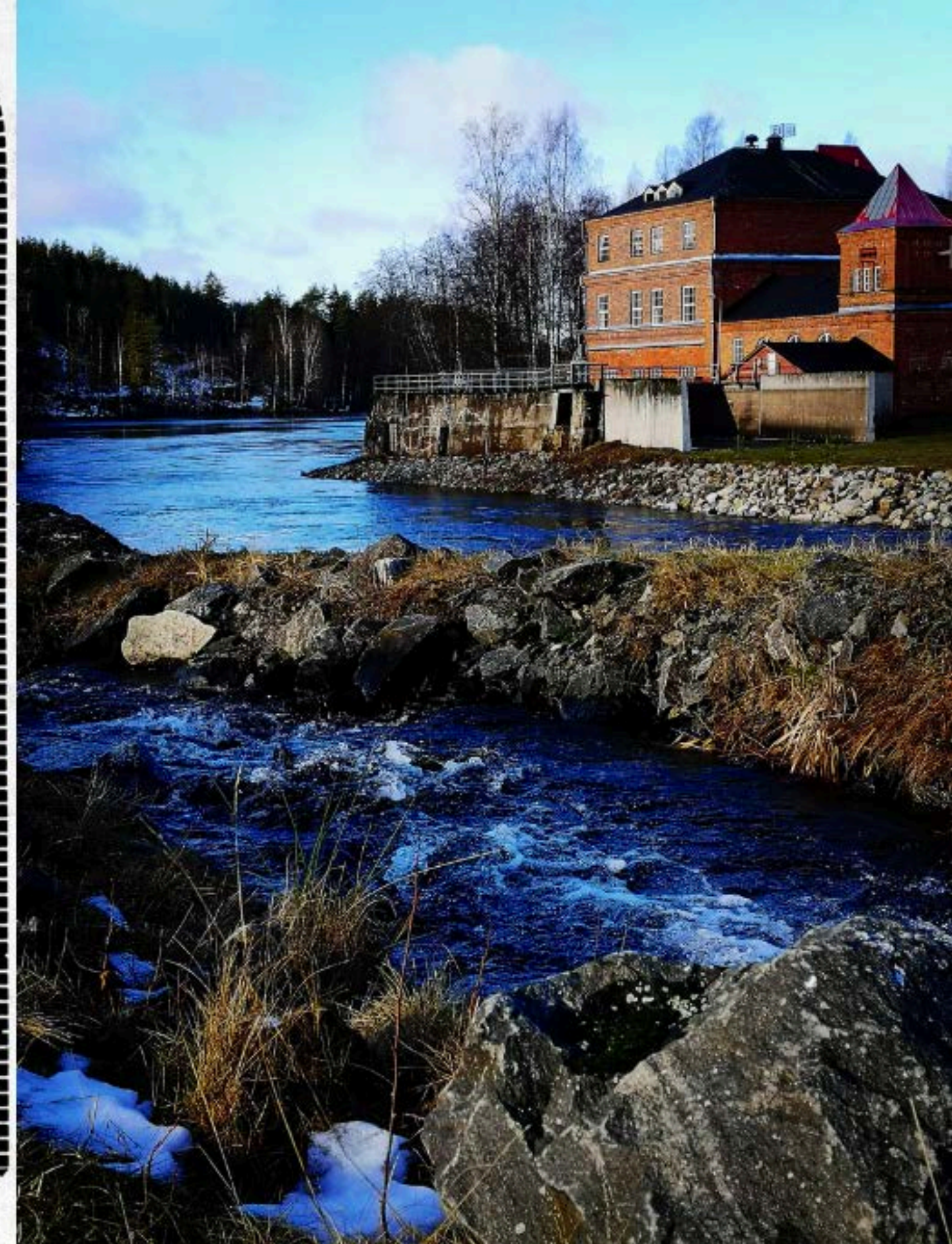
Kirjankansipaperia,

Konseptipaperia,

Afishi- ja värillisiä käärepapereita.

Tilauksia ottaa vastaan tehtaan kont-
tori Hirvensalmella sekä asiamiehet.

Osakeyhtiö Kissakeski A. B.



Ideoita tapahtumien ja tuotteiden nimeämiseen

Hankkeessa tuotettiin erilaisia vinkkejä ja tukimateriaalia, miten kulttuuriperintöä voi hyödyntää liiketoiminnassa. [Tapahtumien ja tuotteiden nimeämisisideointiin](#) soveltuu erityisesti [perinnesanasto](#), johon on koottu historiallista sanastoa maa- ja metsätalouden aihealueilta. Pääpainona on erityisesti Etelä-Savon alueella käytetty sanasto, mutta yksittäiset sanat ovat voineet olla käytössä myös laajemmin.

härkin

- **Hierin**
- puun latvasta tehty keittopadan, taikinan tms. hämmentämisväline



härkin; hierin. Etelä-Karjalan museo.

Ideoita tapahtumien ja tuotteiden nimeämiseen

Yksi hyvä lähde miettiä tapahtumien ja tuotteiden nimiä ovat [paikannimien syntytarinat](#), jotka nousivat esiin monesta eri näkökulmasta yrittäjien toiveissa osana hankkeessa tehtyä tarvekartoitusta.



Tapahtumaesitteitä voi tehdä erilaisilla työkaluilla. Tässä hankkeessa on hyödynnetty esimerkiksi Canvaa, joka on ilmainen työkalu.



*Mikkelin
Vanhamäen
Hiisilammen
synty*

Eräs mustapintainen hiisi otti Juvalta pienen lammen ja kantoi sitä suuressa vakassa. Matkalla hiisi kompastui korkeaan Ollanmäkeen. Lampi vyöryi sylistä notkelmaan, ja varpaansa lyönyt hiisi lähti kotiinsa. Vanhamäen asukkaat pelästyivät uutta lampea kovasti. Kerran kylälle tuli maanmittareita, jotka muistivat nähneensä samanmuotoisen lammen Juvalla. He päättelivät, että hiisi oli sen tänne viskannut. Niinpä kyläläiset antoivat lammelle nimen Hiisilampi.

Lisätiedot hankkeesta

Etelä-Savon koulutettu tekoäly Memory Labissa (ETKOT) -hanke on Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulun (Xamk), Kansalliskirjaston ja Suomen Elinkeinoelämän Keskusarkiston (ELKA) yhteishanke. Hanke edistää tekoälyosaamista Etelä-Savon alueella. Hankkeen tavoitteena on edistää vastuullista tekoälyn hyödyntämistä yrityksissä, kehittää tekoälyyn liittyviä menetelmiä ja tukea liiketoiminnan innovaatioita. Kansalliskirjaston näkökulmana on erityisesti kulttuuriperintöaineistojen tunnettuuden lisääminen.

Hanke on Euroopan unionin osarahoittama. Tuen on myöntänyt Etelä-Savon maakuntaliitto. Lisäksi rahoitusta on saatu Mikkelin seutuvaliokunnalta ja Kansalliskirjastolta. Hanke [Kansalliskirjaston verkkosivuilla](#).

Digitalia



Euroopan unionin
osarahoittama

